

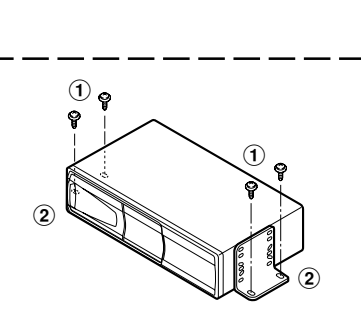




# INSTALLATION/INSTALLATION/INSTALACIÓN

## L-Bracket Hole Application Chart/Tableau de montage de trou de la patte en L/ Diagrama de uso del orificio del soporte en L

Vertical/Vertical/ Vertical	Notional/Notional/ Horizontal	Diagonal/Diagonal/ Diagonal
Yes/Oui/Sì	Yes/Oui/Sì	No/Non/No
No/Non/No	Yes/Oui/Sì	No/Non/No
No/Non/No	No/Non/No	Yes/Oui/Sì
No/Non/No	Yes/Oui/Sì	No/Non/No



**English**

**Installation of "L" type brackets**

- Determine the mounting location and angle.
- Change the spring position to the mounting angle.
- Mount the "L" type bracket according to the mounting angle. Use the hexagon washer-head bolts (M4 x 8) to fasten the two "L" type mounting brackets (supplied) to the sides of the CD Changer.

**Caution**

Do not allow any cables in the vehicle to come into contact with the unit. It is possible, the constant vibration and movement in the vehicle can cause the cable's insulation to wear through. This could lead to a short circuit.

**Français**

**Installation des pattes en "L"**

- Déterminer l'emplacement et l'angle de montage.
- Changer la position du ressort selon l'angle de montage.
- Monter le support de type "L" selon l'angle de montage. Utilisez les boulons à six pans à collerette (M4 x 8) pour resserrer les deux supports de montage, type "L" (fournis) sur les côtés du changeur de disques compacts.

**Attention**

Veuillez à ce que le câble du véhicule ne touche pas l'appareil. Si le câble du véhicule touchait l'appareil, lagaine de protection risquerait d'être usée par les vibrations du véhicule et de causer un court-circuit. Disposez le câble correctement loin de l'appareil.

**Español**

**Instalación de los soportes tipo "L"**

- Determine el lugar y el ángulo de instalación.
- Cambie la posición del resorte de acuerdo con el ángulo de instalación.
- Monte el soporte tipo "L" de acuerdo con el ángulo de instalación. Use los pernos con cabeza hexagonal de arandela (M4 x 8) para fijar los dos soportes de instalación tipo "L" proporcionados a los costados del cambiador CD.

**Precaución**

No permita que los cables del vehículo entren en contacto con el aparato. Si los cables del vehículo tocan el aparato, la funda de recubrimiento del cable podrá estropearse con el roce debido a la vibración causada por el movimiento del vehículo u ocasionar un cortocircuito. Tenga los cables a una distancia prudente del aparato.

**English**

**Installation of Changer to Vehicle Floor**

Use the hexagon flange-head screws (M5 x15) to fasten the "L" type mounting brackets (supplied) to the vehicle floor.

- Hexagon Flange-head Screws (M5 x 15)
- "L" Type Brackets

**Français**

**Installation du changeur au plancher du véhicule**

Utilisez les vis hexagonales à embase (M5 x 15) pour fixer les ferrures de montage en "L" (fournies) au plancher du véhicule.

- Vis six pans à rebord (M5 x 15)
- Supports de type "L"

**Español**

**Instalación del cambiador en el piso del vehículo**

Utilice los tornillos de cabeza hexagonal con pestaña (M5 x 15) para fijar los soportes de montaje "L" (fornidos) al piso del vehículo.

- Tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M5 x 15)
- Soportes tipo "L"

**English**

**Under Rear Deck Installation**

- Attach the "L" type brackets to both sides of the Changer with hexagon washer-head bolts (M4x8).
- Place with approx. 6mm diameter tip and firmly mount brackets with hexagon flange-head bolts (M6x 50) and hexagon flange-head nuts (M6).
- "L" Type Brackets
- Hexagon Flange-head Nuts (M6)
- Hexagon Flange-head Bolts (M6 x 50)
- Hexagon Washer-head Bolts (M4 x 8)

**Français**

**Installation sous la plage arrière**

- Fixez les supports en "L" sur les deux côtés du changeur à l'aide de boulons à six pans à collerette (M4 x 8).
- Placez avec un foret de 6mm de diamètre et montez les supports fermement avec les boulons six pans à rebord (M6 x 50) et les écrous six pans à rebord (M6).
- Supports de type "L"
- Écrous six pans à rebord (M6)
- Boulons six pans à rebord (M6 x 50)
- Boulons six pans à collerette (M4 x 8)

**Español**

**Instalación debajo de la repisa posterior**

- Usando pernos de cabeza hexagonal con arandela (M4 x 8), fije los soportes tipo "L" en ambos lados del cambiador.
- Haga las perforaciones con una broca de aproximadamente 6mm de diámetro y monte firmemente los soportes usando los pernos con cabeza hexagonal de pestaña (M6 x 50) y las tuercas hexagonales de pestaña (M6).
- Soportes tipo "L"
- Tuercas hexagonales de pestaña (M6)
- Pernos con cabeza hexagonal de pestaña (M6 x 50)
- Pernos con cabeza hexagonal con arandela (M4 x 8)

**English**

**Using Floor Base Plates**

- Determine a mounting location by placing the Changer under the carpet.
- First, insert the Hexagon bolts (M6 x 25) up through the holes in the bottom of the floor baseplates. The bolt heads should be recessed into the hole under the base plate so the base lays flat on the floor. Then, mount the floor base plates to the floor of the vehicle with the hexagon flange-head screws (M5 x 15).
- Cut open the "Z" shape with a knife to allow the thread of the floor base plates to come through.
- Mount the Changer on the carpet with hexagon flange-head nuts (M6).

- Hexagon Flange-head Screws (M5 x 15)
- "L" Type Brackets
- Floor Base Plates
- Hexagon Flange-head Nuts (M6)
- Hexagon Bolts (M6 x 25)

**Français**

**Installation utilisant des plaquettes au sol**

- Déterminez l'emplacement du montage en plaçant le changeur sous le tapis.
- Insérez tout d'abord les boulons à tête six pans (M6 x 25) par les trous à la partie inférieure des plaques de fixation au support. Les têtes des boulons doivent être encastrées dans le trou situé sous la plaque de fixation du support afin que le support repose à plat sur le tapis. Montez ensuite les plaques de fixation sur le plancher de la voiture avec les vis six pans à embase (M5 x 15).
- Montez les têtes des vis à l'aide d'un tournevis pour permettre à la pointe des vis de passer à travers le trou dans la plaque.
- Montez le changeur sur la moquette à l'aide des écrous six pans à rebord (M6).

- Vis six pans à rebord (M5 x 15)
- Supports de type "L"
- Plaquettes au sol
- Écrous six pans à rebord (M6)
- Boulons six pans (M6 x 25)

**Español**

**Instalación usando las placas base para el piso**

- Determine el lugar de montaje ubicando el cambiador debajo de la alfombra.
- Primariamente, inserte el perno de cabeza hexagonal (M6 x 25) por los agujeros en la parte inferior de las placas base para el piso. Las cabezas de los pernos deberán quedar embudadas en el agujero por debajo de la base de forma que la placa se asiente horizontalmente en el suelo. Luego, monte las placas base para el piso de la carrocería del vehículo con los tornillos de cabeza hexagonal con pestaña (M5 x 15).
- Corte con un cuchillo la moqueta en forma de "Z", para permitir que la punta de las tuercas de los tornillos pasen a través del eje roscado de las placas base para el piso.
- Monte el cambiador en la alfombra usando tuercas hexagonales de pestaña (M6).

- Tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M5 x 15)
- Soportes tipo "L"
- Placas base para el piso
- Tuercas hexagonales de pestaña (M6)
- Pernos con cabeza hexagonal (M6 x 25)

# Handling CD magazine/Manipulation du magasin CD/Manejo del depósito CD

**English**

**Preparation for playback**  
Before operating the unit, follow the procedure below for loading the CD magazine.

- To remove the CD tray (3) from the CD magazine, pull the lever (2) with your finger (Fig. 1).
- Insert one disc into each CD tray (3) of the magazine (up to 6 discs). Make sure the disc is seated correctly in the tray (Fig. 2).

**NOTE:**  
Hold the disc so you will not leave fingerprints on the disc surface (refer to "PROPER CARE OF YOUR DISC" section). When removing the CD tray from the CD magazine, hold the tray securely so as not to scratch the disc.

- Insert each CD tray, with the disc loaded, all the way into the CD magazine. (Fig. 3) Make sure to insert CD trays whether the disc is loaded or not.
- Be sure the CD trays are inserted straight to prevent jamming. (Fig. 4)
- Open the CD magazine compartment door by sliding it to the right until it locks. (Fig. 5)
- Insert the CD magazine (3) all the way into the Changer until it locks. (Fig. 5)
- Insert the CD magazine (3) all the way into the magazine compartment door with the narrow side facing the unit as shown in Fig. 6.
- After inserting the CD magazine (3), close the magazine compartment door by sliding it to the left. (Fig. 7)

**CAUTION:**  
Do not touch the disc surface. Do not touch the disc surface with your fingers, water and other contaminants from diminishing the overall performance of the CD Changer.

● To remove the CD magazine, open the CD magazine compartment door, then press the eject button (9). (Fig. 8)

**NOTE:**  
Do not forcibly remove the CD magazine by hand because this may cause damage to the changer mechanism.

**Français**

**Préparation pour la lecture**  
Avant d'utiliser cet appareil, faites ce qui suit pour charger le magasin de disques compacts.

- Pour retirer le plateau de CD (3) du magasin de disques compacts, tirez le levier (2) avec votre doigt. (Fig. 1)
- Mettez un CD dans chaque plateau de CD (3) du magasin (jusqu'à 6 disques). Assurez-vous que le disque est correctement inséré dans le plateau. (Fig. 2)

**REMARQUE:**  
Tenez le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur sa surface (reportez-vous à la section "ENTRETIEN DES DISQUES COMPACTS"). Lorsque vous retirez le plateau CD du magasin de disques compacts, tenez le fermement pour ne pas rayer le disque.

- Insérez à fond chaque plateau de CD, avec le disque chargé, dans le magasin de disques compacts. (Fig. 3)
- Assurez-vous d'insérer 6 plateaux de CD avec ou sans disques chargés.
- Ouvrez la porte du logement de magasin de CD en la faisant glisser vers la droite jusqu'à ce qu'il se verrouille. (Fig. 5)
- Insérez le chargeur de CD (3) à fond dans le changeur jusqu'à ce qu'il bloque, avec la face la plus étroite de la face avant du changeur indiquée sur la Fig. 6. Après insertion du chargeur CD (3), fermez le volet du logement de chargeur CD en la faisant glisser vers la gauche. (Fig. 7)

**ATTENTION:**  
Le volet doit être complètement fermé et toujours le rester pour éviter les basses de performances du changeur CD dues à une poussière, à l'eau ou à la fumée.

● Pour enlever le chargeur de CD, ouvrez le volet du logement de chargeur CD, puis appuyez sur le bouton d'éjection (9). (Fig. 8)

**REMARQUE:**  
Ne cherchez pas à enlever le chargeur CD à la main, car le mécanisme du changeur pourrait être endommagé.

**Español**

**Preparación para la reproducción**  
Antes de usar la unidad, siga los procedimientos de estos críticos a continuación para cargar el depósito CD.

- Para retirar el plato portadiscos (3) del depósito CD, tire del palancita (2) con el dedo. (Fig. 1)
- Inserte un disco en cada plato portadiscos (3) del depósito (hasta un máximo de 6). Asegure que el disco se insere correctamente y que el eje roscado de la placa base está orientado hacia arriba. (Fig. 2)

**NOTA:**  
Al tomar el disco, asegúrese de no dejar huellas digitales en la superficie (consulte la sección "CUIDADO ADECUADO DE SUS DISCOS"). Cuando quite el plato portadiscos del depósito CD, manténgalo firmemente para no dañar el disco.

- Insértese cada plato portadiscos, con el disco dentro, a fondo en el depósito de CD. (Fig. 3) Asegúrese de introducir los 6 platos portadiscos con o sin los discos cargados.
- Abra la puerta del compartimento del cargador de CD deslizando hacia la derecha hasta que se cierre. (Fig. 5)
- Inserte el cargador de CD (3) con la parte estrecha mirando hacia la unidad, de la forma mostrada en la Fig. 6. Después de insertar el cambiador hasta que quede bloqueado.
- Después de insertar el cargador de CD (3), cierre la puerta del depósito de la izquierda. (Fig. 7)

**PRECAUCIÓN:**  
Deberá cerrar completamente la puerta y mantenerla cerrada en todo momento para evitar que entren los contaminantes de polvo, agua o humo que podrían reducir el rendimiento global del cambiador.

● Para sacar el cargador de CD, abra la puerta del compartimento del cambiador de CD, luego oprima el botón de expulsión (9). (Fig. 8)

**NOTA:**  
No saque el cargador de CD forzándolo con las manos porque ello causaría daños al mecanismo del cambiador.

# About MP3/A propos du format MP3/Acerca de MP3

**CAUTION**  
Except for personal enjoyment, duplicating audio data (including MP3 data) or distributing, transferring, or copying it, whether for free or for a fee, without the permission of the copyright holder is strictly prohibited by the Copyright Act and international treaty.

● **What is MP3?**  
MP3, whose official name is "MPEG Audio Layer 3", is a compression standard prescribed by the ISO, the International Standardization Organization and MPEG which is a joint activity institution of the IEC.  
MP3 files contain compressed audio data. MP3 encoding is capable of compressing the audio data at extremely high ratios shrinking music files by as much as one-tenth their original size. This is achieved while still maintaining near CD quality. The MP3 format realizes such high compression ratios by eliminating the sounds that are either inaudible to the human ear or masked by other sounds.

● **Method for creating MP3 files**  
The software used to create MP3 files is widely sold or free from various sources. For details on creating MP3 files, refer to the user's manual for that software. The MP3 files that can be played back by this device have the file extension "mp3". Files with no extension can not be played back.

● **Supported playback sampling rates and bit rates**  
Sampling rates: 16 kHz - 44.1 kHz, bit rates: 8 - 320 kbps

● **ID3 tags**  
This device supports ID3 tag v1.

● **Producing MP3 discs**  
MP3 files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software. The maximum number of MP3 files and folders that can be contained in a disc is 255. (Audio data (CD-DA) number is max. 99)  
\* A disc with a lot of files may take a longer time to start playback.

● **Media supported**  
The media that this device can play back are CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

● **Corresponding File Systems**  
This device supports disc formatted with ISO9660 Level 1 or Level 2.  
Under the ISO9660 standard, there are some restrictions to remember. The maximum nested folder depth is 8 (including the root directory). File/folder names are limited to 31 characters (including the extension). Valid characters for folder/file names are letters A-Z (all caps), numbers 0-9, and underscores.  
This device also can play back discs in Joliet, and other standards that conform to ISO9660.

● **Formats supported**  
This device supports CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) and Multi-Session.  
This device can not correctly play back discs recorded with packet writing. When using a disc that you have failed to write, or written with unsupported format, MP3 files may not play back correctly. In this case, make sure that you have not failed to write, then write your data using the format supported by this unit.

● **Order of tracks**  
The order you recorded and the playback order may differ. The playback order of folders and files is as follows.

**ATTENTION**  
A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright est strictement interdits par les lois de copyright et par un traité international.

● **Que signifie MP3 ?**  
MP3, dont le nom officiel est "MPEG Audio Layer 3", est une norme de compression prescrite par l'ISO, l'Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution commune de l'IEC (Commission Electrotechnique Internationale).  
Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à 10 % de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité CD. Le format MP3 parvient à de tels taux de compression si élevés en éliminant les sons que l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

● **Méthode de création de fichiers MP3**  
Le logiciel utilisé pour créer des fichiers MP3 est commercialisé ou est disponible gratuitement auprès de nombreuses sources de téléchargement. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel. Les fichiers MP3 pouvant être lus par cet appareil comportent l'extension de fichier "mp3". Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus.

● **Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés**  
Taux d'échantillonnage : 16 kHz - 44,1 kHz, débit binaire : 8 - 320 kbps

● **Tags ID3**  
Cet appareil supporte les tags ID3 v1.

● **Production de disques MP3**  
Les fichiers MP3 sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir jusqu'à 255 fichiers de fichiers MP3. (Le nombre maximum de données audio (CD-DA) est de 99.)  
\* La lecture d'un disque peut mettre plus longtemps à démarrer si celui-ci contient de nombreux fichiers.

● **Supports acceptés**  
Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

● **Systèmes de fichiers correspondants**  
Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.  
Pour la norme ISO9660, certaines restrictions doivent être respectées. Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Les noms de fichiers/dossiers sont limités à 31 caractères (y compris l'extension). Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscules), les nombres 0 à 9 et " \_ " (souligné).  
Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660.

● **Formats supportés**  
Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, le Mixed Mode CD (mixte), les Enhanced CD (mode extra) et les Multi-Session.  
Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en écriture par paquets.  
Si vous utilisez un disque dont la lecture a échoué ou écrit dans un format non supporté, il est possible que les fichiers MP3 ne soient pas lus correctement. Dans ce cas, vérifiez que l'écriture n'a pas échoué puis gravez vos données dans un format supporté par cet appareil.

● **Ordre des pistes**  
L'ordre de l'enregistrement et l'ordre de lecture peuvent être différents. Les fichiers et les dossiers sont lus dans l'ordre suivant.

**PRECAUCIÓN**  
Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o a cambio de dinero, sin el permiso del propietario de los derechos de copyright está estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

● **¿Qué es MP3?**  
MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG que es una institución conjunta de la IEC (Comisión Electrotécnica Internacional).  
Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a un décimo de su tamaño original. Esto se obtiene manteniendo su calidad casi igual a la de un CD. El formato MP3 puede obtener ratios de tal compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

● **Método de creación de archivos MP3**  
El software utilizado para crear archivos MP3 está ampliamente comercializado o bien puede obtenerse gratuitamente a través de distintos lugares. Para obtener información más detallada sobre la creación de archivos MP3, consulte el manual del usuario del software. Los archivos MP3 que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen la extensión "mp3". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse.

● **Índices de muestreo y velocidad de bits de reproducción admitidos**  
Índices de muestreo: 16 kHz - 44,1 kHz, velocidades de bits: 8 - 320 kbps

● **Etiquetas ID3**  
Este dispositivo admite etiquetas ID3 v1.

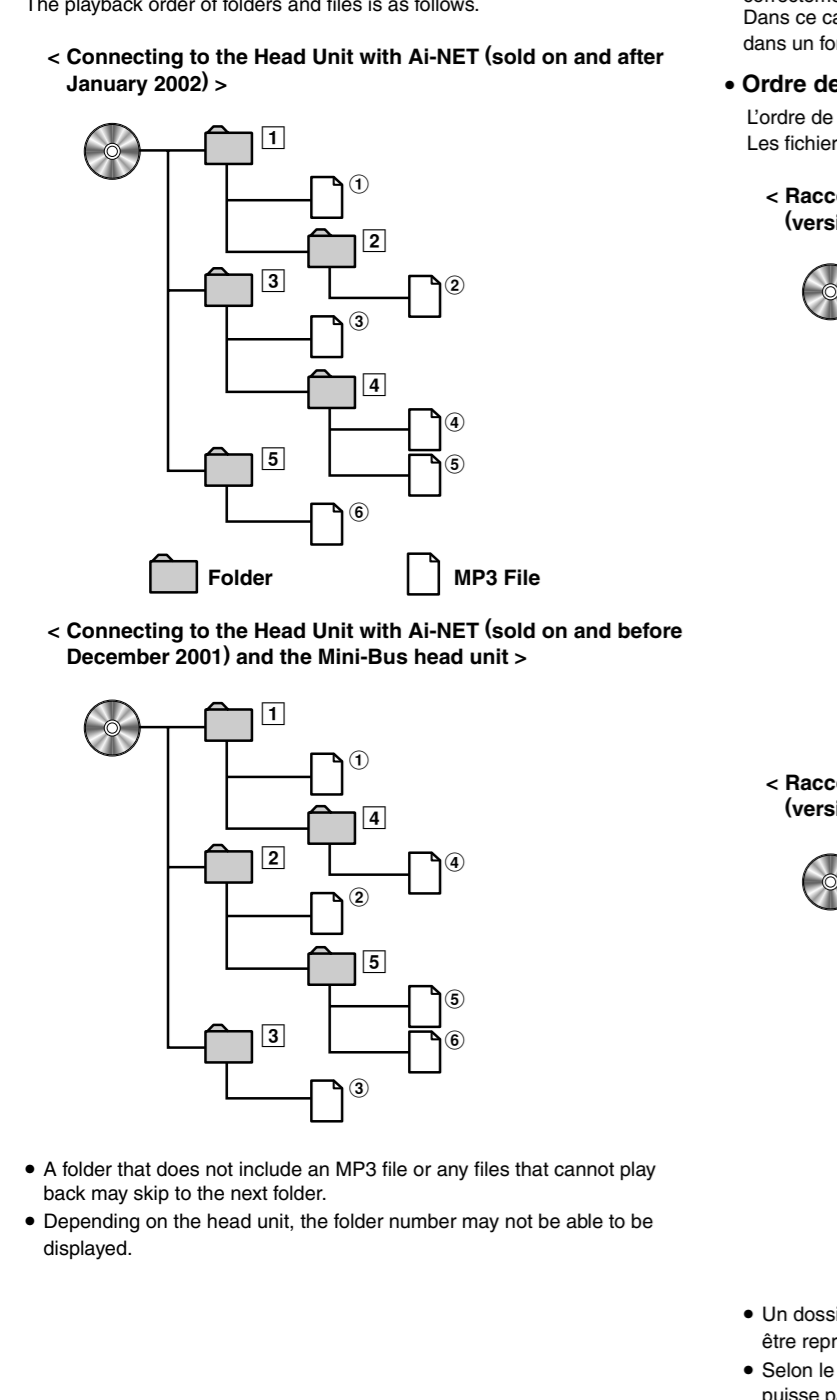
● **Producción de discos MP3**  
Los archivos MP3 se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante software de escritura de CD-R. El número máximo de archivos de archivos MP3 que un disco puede contener es 255. (el número máximo de datos de audio (CD-DA) es de 99)  
\* Un disco con muchos archivos puede tardar más en tiempo para iniciar la reproducción.

● **Medios admitidos**  
Los medios que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROMs, CD-R y CD-RWs.

● **Sistemas de archivo correspondientes**  
Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 o 2.  
En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones. El número máximo de carpetas anidadas es 8 (incluido el directorio raíz). Los nombres de archivo/carpetas están limitados a 31 caracteres (incluyendo la extensión). Los caracteres válidos para nombres de carpetas/archivos son las letras A-Z (mayúsculas), los números 0 a 9 y " \_ " (subrayado).  
Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet y otros formatos normalizados conformes a la norma ISO9660.

● **Formatos admitidos**  
Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multi Sesión.  
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con escritura de paquete.  
Cuando utilice un disco en el que no se ha podido escribir o se ha escrito con un formato no admitido, es posible que los archivos MP3 no se reproduzcan correctamente.  
En este caso, asegúrese de que ha podido escribir y, a continuación, escriba sus datos utilizando el formato admitido por esta unidad.

● **Orden de canciones**  
El orden de su grabación y el orden de reproducción pueden ser distintos. El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente.



● A folder that does not include an MP3 file or any files that cannot play back may skip to the next folder.

● Depending on the head unit, the folder number may not be able to be displayed.

● Un dossier ne contenant aucun fichier MP3 ni aucun autre fichier pouvant être reproduit peut passer au dossier suivant.

● Selon le dispositif principal, il est possible que le nombre de dossiers ne puisse pas être affiché.

● Una carpeta que no incluye un archivo MP3 u otros archivos que no pueden reproducirse puede saltar a la siguiente carpeta.

● En función de la unidad principal, puede que no se muestre el número de carpeta.

**English**

**Terminology**

This is the "sound" compression rate specified for encoding. The higher the rate, the higher the sound quality, but also the larger the file.

**Sampling rate**  
This value shows how many times per second the data is sampled (recorded). For example, music CDs use a sampling rate of 44.1 kHz, so the sound level is sampled (recorded) 44,100 times per second. The higher the sampling rate, the higher the sound quality, but also the larger the volume of data.

**Encoding**  
Conversion music CDs, WAVE (WAVE) files, and other sound files into the specified audio compression format.

**ID3 tag**  
Song information such as track titles, artist names, album names, etc., written into MP3 files.

**Displaying track No. (file No.)**  
When connecting to an AI-NET head unit produced before December 2001 or Mini-Bus head unit, the track No. (file No.) will be displayed in 2 digits (01-99). Thus, after 100<sup>th</sup> track (file), the actual number and number displayed will be different.  
Examples:  
1<sup>st</sup> track: [01], 99<sup>th</sup>: [99], 100<sup>th</sup>: [01], 198<sup>th</sup>: [99], 199<sup>th</sup>: [01], 200<sup>th</sup>: [02]

**Operation of MP3 DATA through combining connected head unit**  
When connected to an AI-NET head unit produced before December 2001 or Mini-BUS head unit, operations of MP3 DATA such as "Folder UP/DOWN" cannot be performed. Operations will be the same as the CD changer.

**Displaying MP3 data when connected to the head unit**  
When connecting to the AI-NET head unit produced before December 2001, the following information will be displayed in the text (disc name/track name) display. (When playing MP3 disc.)  
Without ID3 tag information  
ID3 tag (album name/artist name) is displayed.  
Only folder name is displayed, (nothing is displayed if a disc does not have any folders, or has character codes not compatible with MP3.)

**<Text (disc name) display >**  
ID3 tag (track name) is displayed  
Without ID3 tag information  
Only folder name is displayed (nothing is displayed if a track has character codes not compatible with MP3.)

\* Text may not be displayed correctly.

● When connected to the Mini-Bus head unit, File name/Folder name/ID3 tag, etc. are not displayed.

**NOTE:**  
You can input titles from CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. on an MP3 disc.

● It is possible that the text is not displayed correctly.

● Lors de la connexion au dispositif principal Mini-BUS, le nom de fichier/nom de dossier/l'information tag ID3 etc. ne s'affichent pas.

**REMARQUE:**  
Il n'est pas possible de saisir des titres d'un CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. sur un disque MP3.

**Français**

**Terminologie**

C'est la "son" compression rate spécifiée pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

**Taux d'échantillonnage**  
Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par seconde. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

**Encodage**  
Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (WAVE) et autres fichiers son en format de compression audio spécifié.

**ID3 tag**  
L'information telle que les titres de chansons, les noms d'artistes, les noms d'albums, etc., écrite sous forme de fichier MP3.

**Affichage du numéro de piste (numéro de fichier)**  
Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, le numéro de piste (n° de fichier) sera affiché sous forme d'un nombre à 2 chiffres (01-99). Par conséquent, une fois la centième piste (centième fichier) atteinte, le numéro concerné et elle-même afficheront des chiffres différents.  
Exemples:  
1<sup>re</sup> piste: [01], 99<sup>e</sup>: [99], 100<sup>e</sup>: [01], 198<sup>e</sup>: [99], 199<sup>e</sup>: [01], 200<sup>e</sup>: [02]

**Opération de MP3 DATA à travers un combiné connecté**  
Lorsque connecté à un AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à une unité principale Mini-BUS, les opérations de données MP3 telles que "Folder UP/DOWN" ne peuvent pas être effectuées. Les opérations seront les mêmes que celles de l'appareil à cassette.

**Affichage des données MP3 lorsque connecté à l'unité principale**  
Lors de la connexion à une unité principale AI-NET antérieure à décembre 2001, les informations suivantes s'affichent dans la fenêtre de texte (nom du disque/nom de la piste). Lors de la lecture d'un disque MP3.  
Sans informations tag ID3 : Seul le nom du dossier est affiché (aucun élément n'est affiché si un disque ne contient aucun dossier ou si le dossier a des caractères qui ne sont pas compatibles avec MP3.)  
Avec des informations tag ID3 : Seul le nom du dossier est affiché (aucun élément n'est affiché si un disque ne contient aucun dossier ou si le dossier a des caractères qui ne sont pas compatibles avec MP3.)

\* Il est possible que le texte ne s'affiche pas correctement.

● Lors de la connexion au dispositif principal Mini-BUS, le nom de fichier/nom de dossier/l'information tag ID3 etc. ne s'affichent pas.

**REMARQUE:**  
Il n'est pas possible de saisir des titres d'un CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. sur un disque MP3.

**English**

**Terminologie**

C'est la "son" compression rate spécifiée pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

**Taux d'échantillonnage**  
Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par seconde. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

**Encodage**  
Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (WAVE) et autres fichiers son en format de compression audio spécifié.

**ID3 tag**  
L'information telle que les titres de chansons, les noms d'artistes, les noms d'albums, etc., écrite sous forme de fichier MP3.

**Affichage du numéro de piste (numéro de fichier)**  
Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, le numéro de piste (n° de fichier) sera affiché sous forme d'un nombre à 2 chiffres (01-99). Par conséquent, une fois la centième piste (centième fichier) atteinte, le numéro concerné et elle-même afficheront des chiffres différents.  
Exemples:  
1<sup>re</sup> piste: [01], 99<sup>e</sup>: [99], 100<sup>e</sup>: [01], 198<sup>e</sup>: [99], 199<sup>e</sup>: [01], 200<sup>e</sup>: [02]

**Opération de MP3 DATA à travers un combiné connecté**  
Lorsque connecté à un AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à une unité principale Mini-BUS, les opérations de données MP3 telles que "Folder UP/DOWN" ne peuvent pas être effectuées. Les opérations seront les mêmes que celles de l'appareil à cassette.

**Affichage des données MP3 lorsque connecté à l'unité principale**  
Lors de la connexion à une unité principale AI-NET antérieure à décembre 2001, les informations suivantes s'affichent dans la fenêtre de texte (nom du disque/nom de la piste). Lors de la lecture d'un disque MP3.  
Sans informations tag ID3 : Seul le nom du dossier est affiché (aucun élément n'est affiché si un disque ne contient aucun dossier ou si le dossier a des caractères qui ne sont pas compatibles avec MP3.)  
Avec des informations tag ID3 : Seul le nom du dossier est affiché (aucun élément n'est affiché si un disque ne contient aucun dossier ou si le dossier a des caractères qui ne sont pas compatibles avec MP3.)

\* Il est possible que le texte ne s'affiche pas correctement.

● Lors de la connexion au dispositif principal Mini-BUS, le nom de fichier/nom de dossier/l'information tag ID3 etc. ne s'affichent pas.

**REMARQUE:**  
Il n'est pas possible de saisir des titres d'un CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. sur un disque MP3.

**Français**

**Terminologie**

C'est la "son" compression rate spécifiée pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

**Taux d'échantillonnage**  
Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par seconde. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

**Encodage**  
Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (WAVE) et autres fichiers son en format de compression audio spécifié.

**ID3 tag**  
L'information telle que les titres de chansons, les noms d'artistes, les noms d'albums, etc., écrite sous forme de fichier MP3.

**Affichage du numéro de piste (numéro de fichier)**  
Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, le numéro de piste (n° de fichier) sera affiché sous forme d'un nombre à 2 chiffres (01-99). Par conséquent, une fois la centième piste (centième fichier) atteinte, le numéro concerné et elle-même afficheront des chiffres différents.  
Exemples:  
1<sup>re</sup> piste: [01], 99<sup>e</sup>: [99], 100<sup>e</sup>: [01], 198<sup>e</sup>: [99], 199<sup>e</sup>: [01], 200<sup>e</sup>: [02]

**Opération de MP3 DATA à travers un combiné connecté**  
Lorsque connecté à un AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à une unité principale Mini-BUS, les opérations de données MP3 telles que "Folder UP/DOWN" ne peuvent pas être effectuées. Les opérations seront les mêmes que celles de l'appareil à cassette.

**Affichage des données MP3 lorsque connecté à l'unité principale**  
Lors de la connexion à une unité principale AI-NET antérieure à décembre 2001, les informations suivantes s'affichent dans la fenêtre de texte (nom du disque/nom de la piste). Lors de la lecture d'un disque MP3.  
Sans informations tag ID3 : Seul le nom du dossier est affiché (aucun élément n'est affiché si un disque ne contient aucun dossier ou si le dossier a des caractères qui ne sont pas compatibles avec MP3.)  
Avec des informations tag ID3 : Seul le nom du dossier est affiché (aucun élément n'est affiché si un disque ne contient aucun dossier ou si le dossier a des caractères qui ne sont pas compatibles avec MP3.)

\* Il est possible que le texte ne s'affiche pas correctement.

● Lors de la connexion au dispositif principal Mini-BUS, le nom de fichier/nom de dossier/l'information tag ID3 etc. ne s'affichent pas.

**REMARQUE:**  
Il n'est pas possible de saisir des titres d'un CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. sur un disque MP3.

**Español**

**Terminología**

Se trata de la "sonido" de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de "sonido" especificada para la codificación, cuanto mayor sea la velocidad de "sonido" especificada para la codificación, cuanto mayor sea la calidad del sonido, aunque los archivos serán más grandes.

**Tasa de muestreo**  
Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (grabados) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44